

GEBRAUCHSANWEISUNG



HOW TO USE

[www.
phaseal.
com](http://www.phaseal.com)

PhaSeal®

Protects those who care™

Inhaltsverzeichnis

Zubereitung

Zubereitung einer Spritze aus einer Flasche

Zubereitung einer Spritze aus mehreren Arzneimittelflaschen

Zubereitung mit Infusion Set

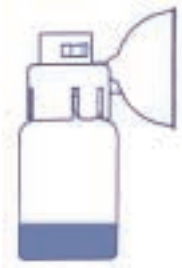
Zubereitung mit Infusion Adapter

Verabreichung – Injektion



Zubereitung einer Spritze aus einer Flasche

1



- Die Arzneimittelflasche auf eine feste Unterlage stellen. Den Protector aufsetzen und nach unten drücken, bis er den Verschluss der Flasche umgreift.
- **Nicht drehen!**

2

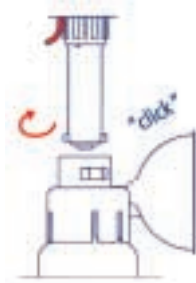
- Die Spritze muß vorher gefüllt werden, entweder:
 - a) mit Luft bei einer fertigen Lösung
 - b) mit dem Lösungsmittel.



- Den Luer-Kegel der Spritze ganz durch die Sicherungsscheibe des Injectors eindrücken und um eine Vierteldrehung drehen.



3

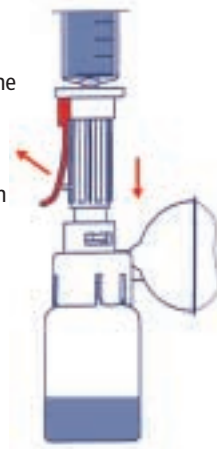


- Injector und Protector mit der Bajonettfassung zusammenfügen, und unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klick zu hören ist.

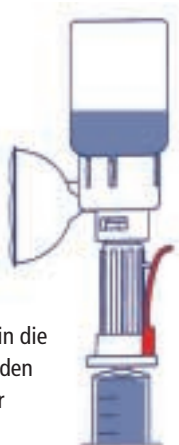
4

- Stellen Sie die Arzneimittelflasche auf die Arbeitsfläche.

- Die rote Sicherheitssperre lösen und den Injector ganz nach unten drücken.
- Luft oder Lösungsflüssigkeit in die Flasche spritzen. Ein Druckausgleich erfolgt dadurch, daß sich die Expansionsblase mit Luft füllt.



5



- Drehen Sie das System um 180 Grad und ziehen Sie die Arzneimittellösung in die Spritze auf.
- **WICHTIG!** Falls Flüssigkeit in die Flasche zurückgespritzt werden soll, muß dies bei aufrechter Stellung erfolgen.

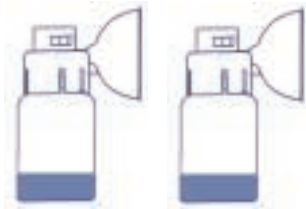
6

- Stellen Sie die Arzneimittelflasche auf die Arbeitsfläche und ziehen Sie den Injector zurück bis er hörbar einrastet. Er ist nun gesichert.
- Trennen Sie den Injector vom Protector.



Zubereitung einer Spritze aus mehreren Arzneimittelflaschen

1



- Die Arzneimittelflaschen auf eine feste Unterlage stellen. Den Protector auf die einzelnen Flaschen aufsetzen und nach unten drücken, bis er den Verschuß der Flasche umgreift. **Nicht drehen!**

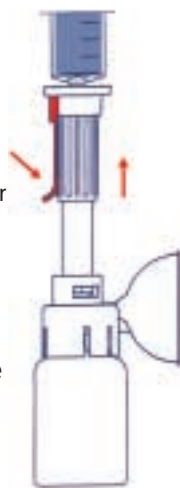
3

- Injector und Protector mit der Bajonettfaßung zusammenfügen, zusammendrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klick zu hören ist.



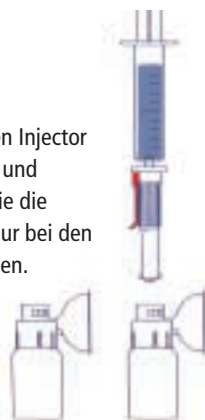
5

- Stellen Sie die Arzneimittelflasche auf die Arbeitsfläche und ziehen Sie den Injector zurück bis er hörbar einrastet. Er ist nun gesichert.
- Trennen Sie den Injector vom Protector und füllen Sie die nächste Flasche genauso wie es oben erklärt wurde.



7

- Trennen Sie den Injector vom Protector und wiederholen Sie die gleiche Prozedur bei den übrigen Flaschen.



2

- Die Spritze muß vorher mit **jener Menge** Luft oder Lösungsmittel gefüllt werden, die dem gesamten Lösungsvolumen aller Flaschen entspricht.

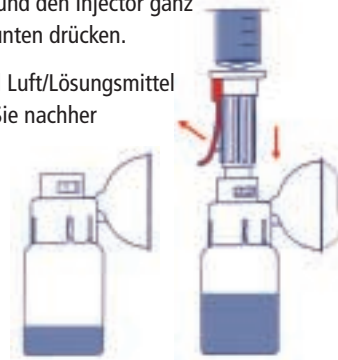


- Den Luer-Kegel der Spritze ganz durch die Sicherungsscheibe des Injectors eindrücken und um eine Vierteldrehung drehen.



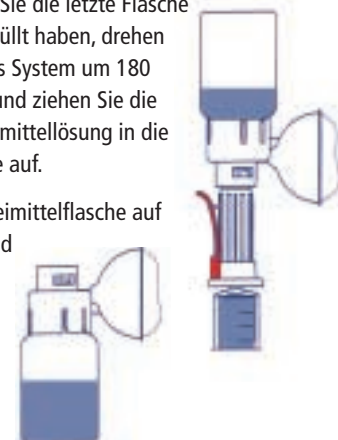
4

- Stellen Sie die Arzneimittelflasche auf die Arbeitsfläche. Die rote Sicherheitssperre lösen und den Injector ganz nach unten drücken.
- Füllen Sie nur soviel Luft/Lösungsmittel in die Flasche, wie Sie nachher aufnehmen wollen.



6

- Wenn Sie die letzte Flasche vorbefüllt haben, drehen Sie das System um 180 Grad und ziehen Sie die Arzneimittellösung in die Spritze auf.
- Stellen Sie die Arzneimittelflasche auf die Arbeitsfläche und ziehen Sie den Injector zurück bis er hörbar einrastet. Er ist nun gesichert.



Zubereitung mit Infusion Set

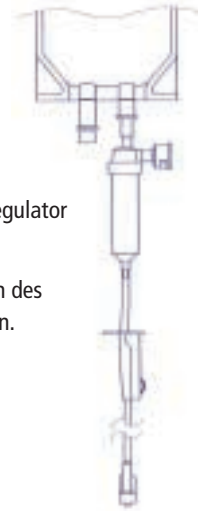
1

- Füllen Sie nach einer der vorher beschriebenen Methoden das Arzneimittel in die mit dem Injector verbundene Spritze.



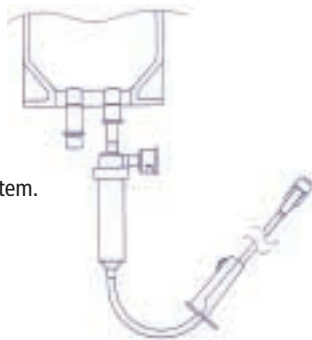
2

- Schließen Sie den Durchflußregulator des Infusionsbesteckes.
- Durchstoßen Sie die Membran des Infusionsbeutels mit dem Dorn.



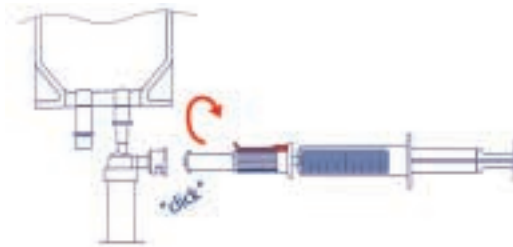
3

- Befüllen Sie das System.



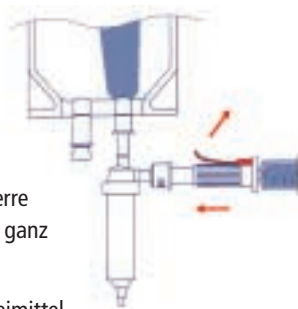
4

- Die Spritze mit dem Injector am Connector des Infusionsbesteckes befestigen.
- Drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis ein Klick zu hören ist.



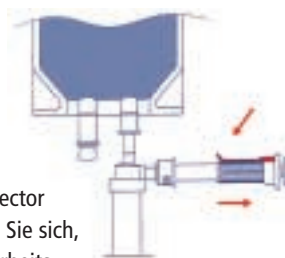
5

- Die rote Sicherheitssperre lösen und den Injector ganz durchdrücken.
- Injizieren Sie das Arzneimittel.



6

- Ziehen Sie den Injector zurück. Versichern Sie sich, daß die rote Sicherheitssperre in der gesicherten Position ist.
- Trennen Sie den Injector vom Infusionsbesteck.



Zubereitung mit Infusion Adapter

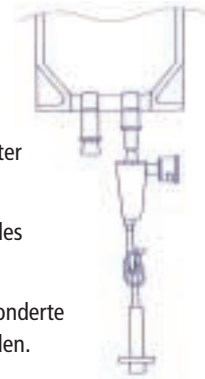
1

- Füllen Sie nach einer der vorher beschriebenen Methoden das Arzneimittel in die mit dem Injector verbundene Spritze.



2

- Schließen Sie der Infusion Adapter Mit der Klammer.
- Durchstoßen Sie die Membran des Infusionsbeutels mit dem Dorn.
- Bei Glasflaschen muss eine gesonderte Entlüftungskanüle benutzt werden.



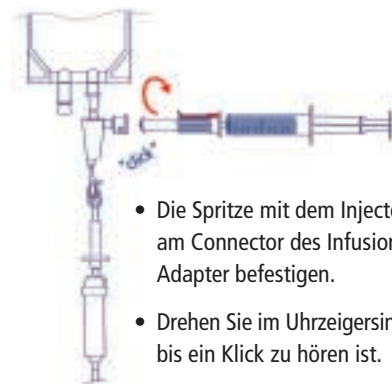
3

- Schließen Sie das gewünschte vorgefüllte Besteck an den Infusion Adapter.
- Befüllen Sie das System. Von lokalen Vorschriften abhängig.



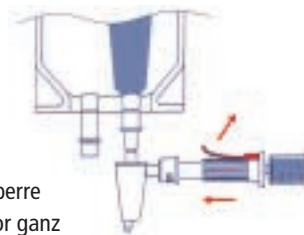
4

- Die Spritze mit dem Injector am Connector des Infusion Adapter befestigen.
- Drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis ein Klick zu hören ist.



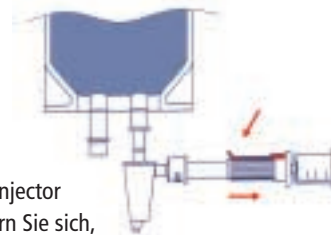
5

- Die rote Sicherheitssperre lösen und den Injector ganz durchdrücken.
- Injizieren Sie das Arzneimittel.



6

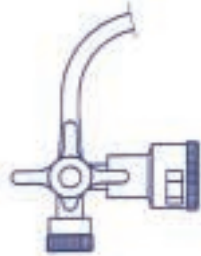
- Ziehen Sie den Injector zurück. Versichern Sie sich, daß die rote Sicherheitssperre in der gesicherten Position ist.
- Trennen Sie den Injector vom Infusion Adapter.
- Schließen Sie den Infusion Adapter an das gegenwärtige Infusionsset an. Sollte ein belüftetes Infusionsset benutzt werden, muss die Lüftungsclappe immer verschlossen sein.



Verabreichung – Injektion

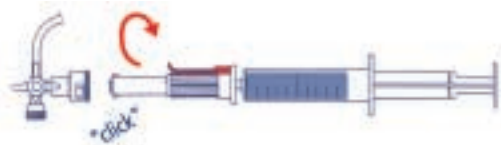
1

- Befestigen Sie den Connector am i.v. Zugang des Patienten.



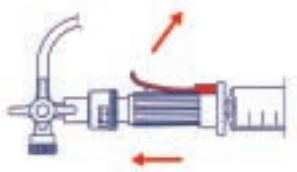
2

- Befestigen Sie den Injector am Connector.
- Drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis ein Klick zu hören ist.



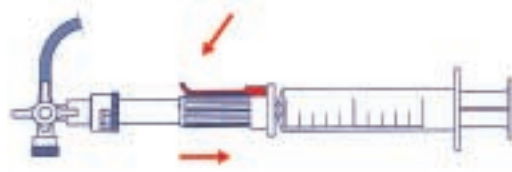
3

- Die rote Sicherheitssperre lösen und den Injector zusammendrücken.
- Injizieren Sie die Lösung.



4

- Ziehen Sie den Injector ganz zurück.
- Versichern Sie sich, daß die rote Sicherheitssperre in der gesicherten Position ist.



5

- Trennen sie Injector und Connector.
- Der Connector bleibt am i.v. Zugang des Patienten.





carmel.
Carmel Pharma

KONTAKTE Europa: Carmel Pharma ab, Box 5352, SE-402 28 Göteborg, Schweden. Telefon +46 31 703 04 00. Fax +46 31 703 04 04. E-mail info@carmelpharma.se

USA: Carmel Pharma Inc., One Reservoir Corporate Center, 4 Research Drive, Shelton, Connecticut 06484, USA. Phone (203) 925 8821. Toll-free: 877-CARMEL-1. Fax (203)925 8890. E-mail info@carmelusa.com

Corporate Headquarter: Carmel Pharma ab, Box 5352, SE-402 28 Göteborg, Schweden. Telefon +46 31 703 04 00. Fax +46 31 703 04 04. E-mail info@carmelpharma.se

Homepage: www.phaseal.com